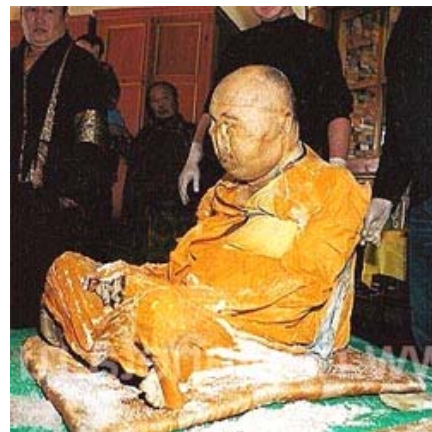


# Một Nhà Sư Để Lại Nhục Thân

Được đăng trên trang nhà <http://www.buddhistchannel.tv/> vào ngày 25 tháng 2, 2007

**Mạc Tư Khoa, Nga** – “Thi thể của Giáo trưởng Lạt ma Itigelov đã được khai quật vào ngày 10 tháng 9, năm 2002, trong khu nghĩa trang gần thành phố Ulan Ude (Liên Bang Nga). Lạt ma thị tịch và được an táng vào năm 1927, và việc khai quật này đã được thực hiện với sự hiện diện của thân nhân, viên chức, và chuyên gia.”



Đây là tin tức đã được loan báo trên báo chí, truyền thanh, truyền hình của nước Nga có liên quan tới một vị Lạt ma người Buryat mà thi thể đã được khai quật từ một phần mộ vào đầu thế kỷ 21. Một thùng gỗ được đặt trong phần mộ mà trong đó có một vị Lạt ma ngồi trong tư thế “hoa sen.” Thi thể của ngài còn nguyên vẹn giống như là đã được ướp; tuy nhiên, đã không có chuyện ướp xác vì các cơ bắp và da vẫn mềm mại cũng như các khớp xương vẫn gập lại được. Linh thể của ngài được phủ đắp bằng y áo hàng lụa và vải.

Giáo trưởng Lạt ma Itigelov là một chân sư, rất nổi tiếng trong lịch sử Nga. Ngài đã theo học ở trường Anninsky Datsan (một trường đại học Phật giáo ở nước cộng hòa Buryatia, mà ngày nay chỉ còn lại di tích) và đã tốt nghiệp với các văn bằng được khoa và triết lý (về tự tánh không của mọi pháp). Ngài cũng có sáng tác một bộ bách khoa được lý.

Vào năm 1911, ngài Itigelov trở thành một vị Giáo trưởng Lạt ma (vị lãnh đạo các tự viện ở nước Nga). Trong suốt giai đoạn từ 1913 đến 1917, ngài tham gia vào các hoạt động xã hội của Sa hoàng, được mời tham dự lễ kỷ niệm 300 năm trị quốc của hoàng gia Romanov, thành lập ngôi chùa Phật giáo đầu tiên ở thành phố St. Petersburg, và hoàng đế Nikolai đệ nhị đã ban tặng cho ngài giải thưởng St. Stanislav vào ngày 19 tháng 3, 1917.

Trong suốt Đệ Nhất Thế Chiến, ngài Itigelov đã sáng lập và tạo nguồn cảm hứng cho một tổ chức được đặt tên là “các chiến hữu Buryat” (Buryat brothers). Ngài trợ giúp lực lượng quân đội về tiền bạc, thực phẩm, chiến y, dược phẩm. Ngài cũng cho xây cất một lô các bệnh viện, mà những nơi này có các vị bác sĩ Lạt ma cứu giúp các chiến binh bị thương. Vì những việc làm trên mà ngài đã nhận lãnh giải thưởng St. Anna cùng các giải ban khen khác.

Vào năm 1926, ngài Itigelov khuyên các nhà sư nên rời khỏi nước Nga do bởi “tư tưởng cách mạng bắt đầu xâm nhập” (Còn ngài thì vẫn chưa bao giờ rời khỏi nước Nga). Vào năm 1927, lúc đó được 75 tuổi, ngài bảo các vị Lạt ma hãy chuẩn bị cho buổi tọa thiền bởi vì ngài cho biết là mình sắp sửa từ trần. Các vị Lạt ma không muốn có buổi tọa thiền như vậy vì thấy ngài Itigelov vẫn còn sức sống. Vì vậy, ngài Itigelov bắt đầu ngồi thiền một mình, các vị Lạt ma thấy vậy ngồi theo, và không bao lâu thì ngài thị tịch trong lúc tọa thiền.

Ngài Itigelov để lại chúc thư, yêu cầu chôn cất ngài như ngài hiện là—đang ngồi trong tư thế hoa sen, trong một thùng gỗ tuyết tùng tại một nghĩa trang truyền thống. Lời di chúc này đã được

thực hiện. Cũng có thêm một lời di chúc nữa, yêu cầu các sư khai quật thi thể ngài vài năm sau đó. (Đây là một điểm lý thú—điều này có nghĩa là ngài biết được thi thể mình sẽ còn nguyên vẹn). Lời di chúc này cũng được các sư thực hiện vào năm 1955 và 1973, nhưng các sư sợ nói ra điều này cho mọi người biết tại vì chế độ cộng sản đã không dành bất kỳ một chỗ đứng nào cho tôn giáo trong xã hội cả. Chỉ cho tới năm 2002, thi thể ngài cuối cùng mới được khai quật và chuyển đến tu viện Ivolginsky Datsan (nơi thường trú của một vị Giáo trưởng Lạt ma hiện nay). Tại đây các nhà sư, mà quan trọng hơn nữa là các khoa học gia và các nhà nghiên cứu bệnh lý học, đã khảo cứu thi thể thật kỹ lưỡng. Lời công bố chánh thức đã được đưa ra về thi thể này—được bảo quản tươi tốt, không có những dấu hiệu thối rữa, các bắp thịt và mô nội bì còn nguyên vẹn, các khớp nối và da còn mềm dịu. Điều thú vị là thi thể chưa bao giờ được ướp tươi hay ướp khô gì cả.



Hai năm qua, thi thể ngài Itigelov được giữ ở nơi thoáng khí, xúc chạm với những người khác, mà không có bất cứ hệ thống kiểm soát độ nóng lạnh hay độ ẩm nào cả. Làm cách nào ngài Itigelov giữ được linh thể như vậy. Không một ai biết được.

Đây là MỘT CA DUY NHẤT VỀ NHỤC THỂ ĐƯỢC CHỨNG THỰC VÀ ĐƯỢC BIẾT ĐẾN khắp cả thế giới. Ai cũng biết kỹ thuật ướp xác tươi và khô tại một số quốc gia và dân tộc – nước cộng hòa Chí Lợi (kỹ thuật ướp xác của bộ tộc Chinchora), xác ướp khô Ai Cập, các vị thánh Thiên Chúa Giáo, các nhà lãnh đạo cộng sản, và những người khác. Một số thi thể được tìm thấy trong các hình thức đông lạnh vĩnh viễn (permafrost), tuy nhiên khi những thi thể này tiếp xúc với bầu khí quyển ôxy thì bị phân hoại trong vòng vài giờ.

Trong kinh điển Phật giáo có nói tới nhục thân, nhưng từ trước tới nay chưa có trường hợp nào được chứng thực cả. Tốt quá, bây giờ thì có rồi.

Sau hai năm khai quật, thi thể ngài Itigelov không bị thối rữa, tan rã, mọc nấm hay bị bất cứ gì cả. Lạt ma Itigelov nói trước khi ngài viên tịch là ngài có để lại một thông điệp cho mọi người trên quả đất này. Đó là một thông điệp vô ngôn. Và giờ đây là tới phiên chúng ta phải tự tìm hiểu lấy thông điệp này.

*Có thể liên lạc về bài dịch với Tâm Diệu Phú ([tamdieuphu@gmail.com](mailto:tamdieuphu@gmail.com)).*

## Dead Buddhist Monk Is Alive

Bumninorn.ru, Feb 25, 2007

**Moscow, Russia** -- "Exhumation of the body of Hambo Lama Itigelov took place September 10 th, 2002 on the territory of cemetery near the city of Ulan Ude (Russian Federation). He died and was buried in 1927 and the exhumation was performed in presence of relatives, officials, and specialists".

This was the information that appeared in Russian mass media regarding Buryat Lama who was exhumed from the grave in the beginning of the 21 st century. The grave contained a wooden box and there was a sitting Buddhist lama in 'lotus' pose. His body was preserved as if it was mummified, however it was not. Soft muscles and skin, folding joints. The body was covered with silk clothes and fabric.



Hambo Lama Itigelov is a real person quite well known in Russian history. He studied in Anninsky Datsan (Buddhist university in Buryatia, nowadays there are ruins only) and obtained degrees in medicine and philosophy (on the nature of emptiness), he created an encyclopedia of pharmacology.

In 1911 Itigelov became a Hambo Lama (the head of Buddhist church in Russia). During the period from 1913 till 1917 he participated in social actions of the Tsar, being invited to 300-year anniversary of Romanov's house, opened the first Buddhist temple in St. Petersburg, and Nikolai II gave him St. Stanislaw award on 19 th of March, 1917.

During the First World War Itigelov created and inspired the organization called "Buryat brothers". He was helping the army with money, meals, clothes, medicaments, he also built a set of hospitals with lama doctors helping wounded soldiers. For that he got St. Anna award and others.

In 1926 Itigelov advised the Buddhist monks to leave Russia, since 'the red teaching was coming' (Itigelov himself never left Russia). In 1927, being 75, he told lamas to begin meditation, since he said he was preparing to die. Lamas did not want to perform this meditation because Itigelov was still alive. Thus, Itigelov began to meditate by himself, lamas joined him and soon he died.

Itigelov left a testament where he asked to bury him as he was, sitting in lotus pose in the cedar box on traditional cemetery. It was done. There was also a statement, where he asked other monks to exhume him after several years. (This is the exciting point – this means he knew that his body would be preserved). This was done in 1955 and in 1973 by Buddhist monks but they were scared to tell everybody about this, since communist regime did not leave any space for religion in society. Only in 2002 the body was finally exhumed and transferred to Ivolginsky Datsan (a residence of today's Hambo Lama) where it was closely examined by monks and, which is now more important, by scientists and pathologists. The official statement was issued about the body – very well preserved, without any signs of decay, whole muscles and inner tissue, soft joints and skin. The interesting thing is that the body was never embalmed or mummified.

Two years passed. Itigelov's body is now kept open air, in contact with other people, without any temperature or humidity regimes. How Itigelov keeps this condition, nobody knows.

This is the **ONLY KNOWN AND CONFIRMED CASE OF IMPERISHABLE BODY** throughout the whole world. Embalming and mummifying is well known among different nations and peoples – Chili (Chinchora), Egypt mummies, Christian Saints, communist leaders and others. Some bodies were found in permafrost, however when they contacted with oxygen atmosphere they perished within several hours.

However, there are descriptions of such things in Buddhist texts, but there are no confirmed examples. Well, now there is.

For two years after the exhumation of Itigelov's body it does not perish nor decay, no fungus, no negative things happen to it. Itigelov said before he died that he left a message to all peoples on Earth. This message contains no words. Now it is our turn to understand it.